雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司
新電話號碼
由十二月三號起
MU. 3-6858
MU. 3-6859

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

特電
又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又仝上五磅切粒切絲竹筍
新造KK牌超等絲苗米
大宗運到應市

請君利用本行為華僑
服務各部之機關
繁大商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP 7

樂觀
寒夜
巴金小說名著改編戰士銀幕之藝術愛情故事

張貞信預告
定十二月七日（禮拜日）在洛市定街西門牌二十五號均市戲院放映
吳楚帆 白燕 白雪 白露 黃曼梨 黃楚山 馮素波 南晉泉 關山 甘露露 關志誠 俞仲平
數千演員聯合主演
是春、夏、秋、冬之後又來一典型大傑作情景動人表演特出
伺場加映……七彩真色音樂艷史全部歌唱全部古裝
洛神
芳艷芬 任劍輝 麥炳榮 聯合拍演
仝日安 任冰兒 劉克宣
放映時間 正午十二點開映 寒夜 三場八點至劇終
招意入場 頭場十二時至二時 二場四時至六時
後加映……洛神……一場二點至四點 二場六點至八點
☆戰埠樂觀分社十二月七號在金市街巴拉士戲院六時開映「晨星暮嫂」

新總領事將到埠

雲訊。我駐溫哥華新任總領事翟因壽。定於本月九日（星期二）。携眷自舍路乘聯合民航公司第三九一號班機。於晨十時拾分鐘到達雲埠機場。翟總領事江西省安義縣人。現年三十六歲。畢業於重慶中央政治大學外交系。美國紐約大學碩士。民國卅四年至卅七年服務中國青年軍。退伍時為陸軍中校。卅六年參加外交官領事官高等考試及格。列第一名。翌年入外交部服務。卅八年至四十二年任條約司聯合國科科長。四十年至四十七年間。先後參加聯合國大會各屆常會。任我代表團請議或專門委員。四十四年參加在舊金山舉行之聯合國憲章簽訂十週年紀念大會。任我國代表團專門委員。民國四十二年至四十七年任我駐聯合國代表團一等秘書。本年十月奉調現職。為駐溫哥華總領事云。

堅利公司 貨品減價

雲訊。堅利公司辦到大批祖國幸福牌及英雄牌水筆。品質構造及書寫均勝過英美同類貨品。同時辦到竹簫竹笛及眞善美口琴。該公司為紀念二周年成立起見。特減價二十五天。所以書籍當作七折計算。以示優待顧客。凡顧客購買其他貨品一元以上者。贈送簡化文字書一冊。便利讀者看閱祖國新文化書籍。歡迎各界參觀。該公司鋪址在喜士定東街六三九號。

方肇華 雷家勳 設喜筵宴賓客

雲訊。雲埠仕商方肇華。為其次男錫潭。與雷家勳翁之次女少珊女士。於昨念一號「中期六」下午三時。在其府上。舉行結婚禮。首由開國牧師齊婚。繼明堂相方鴻漸。方錫堯。方錫賢。雷文華。雷鳴雷。雷琴等。以次行禮如儀畢。繼設鵝尾酒會。歡宴賓朋。西賓沾恩。姿勢美麗。與雷家勳等。以奇妙之幻術數種。畢後演出。均極神妙。盡歡而散。

（未完）

勞左治西醫開業

雲訊。西醫勞左治博士。廣東省南海縣人。為加拿大德玛士大學醫學博士及外科學碩士。曾任紐約大學研究院香港皇家醫院醫師。現在來雲埠開業。診所設於喜士定街東八零二號。勞君能操英語。國語。粵語。日夜上門應診。為僑胞忠誠服務云。

昭倫公所 職員交代

雲訊。雲埠昭倫親義公所。現屆職員任期已滿。業經推選第十二屆職員接理所務。聞該公所已於十一月卅日。舉行新舊職員交代典禮。是日參加開會宗人甚為踴躍。先由舊任常務理事謝灼南。文書主任許子昌。財政謝國參。司數員許澤華。次第分別報告一年經過所管職務後。隨即舉行交代典禮。禮式簡單嚴謹。譚泰恆君負責司儀。一。請舊任常務理事謝灼南君。監事謝國堯君。就位。二。請謝灼南君致交代詞。三。舊任常務理事謝灼南君將印鈐交與新任常務理事譚桃君接管。其他文書。財政。司數。各職員均被選為連任。分別繼續管理。四。請新任常務理事譚桃君發揮新猷。五。請該總公所常務理事謝志如君訓話。隨即演講者。有謝國堯。許盛光君。掌聲四起。在輕鬆愉快。情緒中禮節告成。隨着舉行茶會。宗人談飲並進。情緒甚融洽云。

△補遺。本埠昭倫公所昆仲。以古巴昭倫公所特派許榮暖君來埠勸募建樓基金。迭誌前報外。查漏寫者尚有許禮穗一百元。許正聲。許禮庭。每三十元。

中國百貨公司 貨物平沽一星期

本埠中國百貨公司。自遷入片打東街一三五號新址。擴張營業以來。業務日有進展。該公司為酬答僑胞惠顧盛意。特舉行冬節大減價一星期。自本月六日起。至本月十二日止。所有貨物均廉價供應。僑胞購辦聖誕禮物。宜趁此良機云。

雲山定期紀念 昆仲踴躍捐款

雲訊。本埠黃雲山總公所。定期於十二月十四日。舉行第四十五週年紀念典禮。該所昆仲。踴躍樂捐紀念費。經登前報。茲又有與連。啓蔚。友三。樹鏡。文頗。會平。每十元。光漢。榮貴。漢璉。英豪。榮祥。永遇。活禮。思昌。華根。偉稿。世標。思傳。世穗。分禮。基爭。基祥。太榮。國英。賜隆。華聲。傳述。道輝。發進。榮琴。孔華。傳璋。炳楠。文瑞。榮樹。有利。金鋼。金漢。世榮。世祥。門應。文波。勳璋。坤光。文燦。珍光。有雙。禮振。約翰夫人。瑞雅。官慶。信蘭。蘭香。昂貴。雲愛。錦成。啓周。龍昌。啓雅。筆文。英德。增桐。開琼。仕洋。每五元。

華昌公司擴充營業

雲訊。雲埠積臣街四二六號華商林保羅經營之華昌貿易行。現已擴充營業。又租左羅鋪位。

該行經營中國古今名畫。古章。女裝絲花膠。酸枝桌椅。咖啡茶几等。中西商人多往光顧。因其價錢克己。

林保羅君為紐約大學及卑詩大學商業系畢業生。今年曾將中國貨品。參加卑詩省百年紀念國際展覽會。宣揚中國文化。深獲各界好評。他現計劃組觀光團。往遠東及東南亞各國觀光。詳情待續報云。

△中國洪門民治黨 駐雲埠支部通告

為通告事。照得本支部。現任全體職員。一年任期將滿。遵章定期于十二月廿日（星期日）假座本支部禮堂。公開投票選舉明年職員。由該日下午一時開始投票。至晚間九時揭曉。凡我男女同志。務須依時赴會。共選賢能。以重選政。而維黨局。是荷。

右通告

中國洪門民治黨駐雲埠支部全體同志

公元一九五八年十二月一日

加拿大 華埠 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司為擴充營業。特聘老練名師精製各燒臘。金豬。火鴨。燒鷄。鹵味。叉燒。臘鴨。鴨片。五花臘肉。白油腸。并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人豬肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器。承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

美寶
女界美容院
喜士定街東門九號
電話 MU. 3-6115
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票。歡迎分期交款。兼代理各種燕梳△代辦旅行文件，入籍移民，孝老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等。
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C.　MU. 3-8936

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新存屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇五東六街，大樓地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元。另有柏文十餘間，請垂詢便知詳情，
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451
簡而明林邈娟啓

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片目錄均印備函索即奉

還君明珠雙淚垂　芳艷芬　何非凡
陸文龍　白玉堂　呂紅
銀燭成灰淚未乾　何碧鴻　關婉芬
王彥章撐游　妙生　翠霞
情醉嫂戀腰　羅劍郎　鄭碧影
無端之發達　梁醒波　李慧
春燈羽扇恨　芳艷芬　任劍輝
拗折鳳凰簫　天涯獨唱
落花時節落花樓　任劍輝　余麗珍
留取丹心照汗青　江平　呂紅
銀燈照玉生　張蕙芳　瓊仙
王魁與桂英　徐柳仙　新芳艷芬
三月杜鵑魂　余麗珍　梁無相
黑獄斷腸歌　何非凡
五郎救妹　妙生　許卿卿
高君保與劉金定　白玉堂　余麗珍
紅了櫻桃碎了心　任劍輝　白雪仙
桃花扇　芳艷芬　黃千歲
蠻女擂粧嫁玉郎　羅劍郎　羅麗娟
郎歸晚　新任劍輝　李慧
碧容探監　任劍輝　秦小梨
一彎明月伴寒衾　芳艷芬　何非凡
三審玉堂春　白玉堂　許卿卿
花染狀元紅　薛覺先　馮玉玲
何日君再來　白駒榮　胡美倫
以牙還牙　大傻　老丁
呂紅　唱

★國語時代曲
林黛唱　艷陽天
我們一起歌唱
張露唱　戴安娜　甜甜蜜蜜
姚利唱　珍珠自嘆　接風酒
李麗華唱　石榴裙　殘花二
林翠　春風游龍
為什麼不說話
尤敏嚴俊唱　馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱　我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱　春戀　儷影及雙
潘秀瓊唱我是一只雀眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱　採花生　月下蘭花
葛蘭唱　再見吧櫻花　卡門
葛蘭唱　恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱　心裏想一杯酒
葛蘭唱　有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱　雨後虹光
娘惹哥哥
李麗華嚴俊　隔簾對唱
秋風起
張露唱　飲一杯　小木馬
李麗華　了却殘生在今朝
壽宴